

影片分享字幕 – 行業與職業 (職業治療師)
Script of Video Sharing- Industry (Occupational Therapist)

嘉賓姓名: Pete TO
 Name: Pete TO

職業: Occupational Therapist
 Job: 職業治療師

片長: 2 mins 23 secs

行業與職業影片簡介 / Description of videos for Industries and Jobs

英文/ English	Pete To is an occupational therapist. He shared with us the reason why he entered this industry, as well as the requirements and prospects of this industry. Lastly, he gave some advice to young people who would like to join the industry.
繁體中文	Pete To 是一名職業治療師。他分享了他加入這個行業的原因和行業的晉升前景。最後他給予有意加入這個行業的年輕人一些建議。
简体中文	Pete To 是一名职业治疗师。他分享了他加入这个行业的原因和行业的晋升前景。最后他给予有意加入这个行业的年轻人一些建议。

字幕 / Script

英文/ English	繁體中文	简体中文
Hello, my name is Pete To I am an occupational therapist I have been working in this field for over 20 years	大家好，我叫 Pete To 我是一名職業治療師 從事這個行業超過二十年的時間	大家好，我叫 Pete To 我是一名职业治疗师 从事这个行业超过二十年的时间
1. Why did you choose this industry in the first place? How did you get started in this industry? Since I studied in America	1. 為何當初選擇此行業？最初是如何入行？ 因為我是在美國讀書的	1. 为何当初选择此行业？最初是如何入行？ 因为我是在美国读书的

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>This industry was rather popular in the 1980s Besides, because of its healthcare service nature of work It is a helping industry through which we can help people So I decided to choose this programme</p>	<p>這個行業在 80 年代時是比較熱門的行業 加上是一個醫療性和服務性 能夠幫助別人的行業 所以我就選擇去讀</p>	<p>这个行业主要在 80 年代时是比较热门的行业 加上是一个医疗性和服务性 能够帮助别人的行业 所以我就选择去读</p>
<p>2. What attributes and other skills are required for engaging in this profession?</p>	<p>2. 成為職業治療師需要具備哪性格特質或其他技能？</p>	<p>2. 成为职业治疗师需要具备哪性格特质或其他技能？</p>
<p>The most important aptitude is a helpful heart As this is a helping profession And the working environment is mainly in medical institutes Like hospital, nursing home, health centre Neonatal ICU and intensive care unit, etc. Some occupational therapists also choose to work in private practice They open their own clinic mainly for assessments As for the requirements for being an occupational therapist First, you must have good communication skills You also need to be a good listener and good at articulating</p>	<p>最需要的特質是有一顆樂於助人的心 因為這是一個幫助人的行業 而工作環境都是一些醫療機構 例如醫院、老人院、康復中心 新生兒重症監護病房和深切病房等 也有人選擇獨立執業 自己開設診所專門做檢測 至於從事這一行業需要具備什麼能力 第一是良好的溝通能力 要懂得聆聽，懂得表達 再加上要有足夠的訓練 很多時候需要運用到手部工作 因為要協助病人做運動 其實它跟物理治療師是孖生姐妹 所以可以想像需要具備甚麼能力</p>	<p>最需要的特质是有一颗乐于助人的心 因为这是一个帮助人的行业 而工作环境都是一些医疗机构 例如医院、老人院、康复中心 新生儿重症监护病房和深切病房等 也有人选择独立执业 自己开设诊所专门做检测 至于从事这一行业需要具备什么能力 第一是良好的沟通能力 要懂得聆听，懂得表达 再加上要有足够的训练 很多时候需要运用到手部工作 因为要协助病人做运动 其实它跟物理治疗师是孖生姐妹 所以可以想像需要具备什么能力</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>Besides, you need sufficient practice An occupational therapist needs to use their hands a lot when they work Because they need to help their patients exercise Actually, the works of an occupational therapist and a physical therapist are closely related and have similarities So you can imagine what abilities are required</p> <p>3. What is the prospect of this profession?</p> <p>After coming back to Hong Kong, I found that occupational therapy had just started developing in Hong Kong So the chance of development is huge In fact, there is a huge demand in occupational therapist in the government So they keep hiring occupational therapist Though people are not very familiar with the field There should not be a problem of looking for a job after graduation</p>	<p>3.據您所知，此行業的晉升前景如何？</p> <p>回到香港後 才發現香港職業治療才剛剛起步 所以發展機會非常大 其實政府都非常需要聘用職業治療師 到處都在聘請 大家對這行業不太認識 但畢業之後找工作是沒問題的</p>	<p>3.据您所知，此行业的晋升前景如何？</p> <p>回到香港后 才发现香港职业治疗才刚刚起步 所以发展机会非常大 其实政府都非常需要聘用职业治疗师 到处都在聘请 大家对这行业不太认识 但毕业之后找工作是没问题的</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>4. Is there any advice for young people who want to enter this industry?</p> <p>I strongly encourage young people to join the field</p> <p>Firstly, this is a rather new industry in Hong Kong</p> <p>Secondly, there are lots of development opportunities</p> <p>Since this industry allows a lot of autonomy</p> <p>Lots of independence and chances of development</p> <p>So occupational therapy is a nice choice</p>	<p>4.你有甚麼忠告給準備入行的年青人？</p> <p>我非常鼓勵年青人加入這行業</p> <p>因為一來在香港這是比較新穎的行業</p> <p>二來晉升機會和發展空間很多</p> <p>因為很多時候無論時間和環境都可以較自主</p> <p>不是只為了工作</p> <p>這份工作容許很多的獨立性和發展的機會</p> <p>所以職業治療都是一個很好的選擇</p>	<p>4.你有什么忠告给准备入行的年青人？</p> <p>我非常鼓励年青人加入这行业</p> <p>因为一来在香港这是比较新颖的行业</p> <p>二来晋升机会和发展空间很多</p> <p>因为很多时候无论时间和环境都可以较自主</p> <p>不是只为了工作</p> <p>这份工作容许很多的独立性和发展的机会</p> <p>所以职业治疗都是一个很好的选择</p>